科目 作文與翻譯

類組別 023

共<u>/</u>頁 第<u>/</u>頁 *請在試卷答案卷(卡)內作答

I. Translate the following passage into Chinese (40%)

Telling stories is as basic to human beings as eating. More so, in fact. for while food makes us live, stories are what make our lives worth living. They are what make our condition *human*.

This was recognized from the very beginning of Western civilization. . . . Myths were stories people told themselves in order to explain themselves to themselves and to others. But it was Aristotle who first developed this insight into a philosophical position when he argued . . . that the art of storytelling . . . is what gives us a *shareable world*.

It is, in short, only when haphazard happenings are transformed into story, and thus made *memorable* over time, that we become full agents of our history. . . .

What works at the level of communal history works also at the level of individual history. When someone asks you who you are, you tell your story. That is, you recount your present condition in the light of past memories and future anticipations.

II. Write a short essay on the topic of "A Picture That Moves Me". Your essay should both <u>describe</u> the painting that impresses you and also <u>analyze</u> the reason why that particular painting moves you. (60%)